

# 世界貿易中心健康狀況登記系統 2011 年報告





尊敬的登記系統參加者：

感謝您一直積極參與登記系統的活動。

在本報告中，您將看到來自登記系統出版物的最近的9/11健康狀況發現，以及有關如何獲取9/11相關疾病醫護服務的詳細資訊。

登記系統現正在參加者中開展調查，以瞭解災難發生十年後，參加者的健康狀況。對於18歲以下的參加者，我們已將一份單獨的問卷寄給其父母和監護人。您的回答將有助於評估醫護方面的不足，並有助於向參加者推介治療服務。

迄今為止，超過50%的（36,500位）參加者已經**回應**。我們鼓勵所有參加者立即填寫這份問卷。

來自登記系統第1次和第2次調查的發現為《**詹姆士查德9/11健康與賠償法案**》的通過提供了幫助。該法案建立了聯邦資助的世界貿易中心健康計劃，為受到災難影響的人士提供醫療監測和治療。

有疑問？希望瞭解詳情？請與我們聯絡，電話號碼：866-NYC-WTCR (866-692-9827)，電子郵件：[wchr@health.nyc.gov](mailto:wchr@health.nyc.gov)，網站：[nyc.gov/9-11HealthInfo](http://nyc.gov/9-11HealthInfo)。

感謝您的長期支持！

誠致敬意，

Mark Farfel, ScD

主任

## 關於登記系統

世界貿易中心健康狀況登記系統是美國歷史上最大的災後公共衛生登記系統，用於追蹤直接暴露於世界貿易中心災難的71,000多人的健康狀況。該登記系統由紐約市健康與心理衛生局和聯邦毒物與疾病登記署（Agency for Toxic Substances and Disease Registry）建立。自2009年5月起，國家職業安全與健康研究所(National Institute for Occupational Safety and Health)開始向該系統撥款。

## 我們的使命

- 識別和追蹤9/11事件帶來的長期身體和心理健康影響
- 與參加者、其他受影響者、公眾及政策制定者分享調查結果和建議
- 對健康問題做出回應並評估9/11相關疾病醫護服務方面的不足
- 向公共衛生專業人員提供指導，為應對將來可能發生的緊急事件做好計劃

## 世貿中心健康計劃

聯邦世貿中心健康計劃免費向符合條件的營救和恢復工作人員及義工和幸存者提供9/11相關疾病醫療服務。要瞭解更多資訊，請撥打888-982-4748或瀏覽[cdc.gov/niosh/topics/wtc/](http://cdc.gov/niosh/topics/wtc/)。

## 最新調查結果

- 許多直接受世貿中心災難事件影響的成人出現持續的胃灼熱、消化不良、酸反流或胃食管反流（GERD）的其他症狀（美國胃腸病學雜誌，2011年）。
- 9/11事件五到六年後，持續出現呼吸道疾病症狀的曼哈頓下城居民和該區域的工作人員出現肺功能異常的可能性高於沒有上述症狀的人（美國呼吸道疾病危重護理醫學雜誌，2011年）。
- 9/11當日在廢墟上工作的營救和恢復工作人員患結節病的風險增高（職業及環境醫學雜誌，2011年）。
- 9/11當日戴呼吸器的營救和恢復工作人員在9/11事件五到六年後報告出現呼吸道疾病的可能性低於沒有進行適當呼吸保護的人（美國工業醫學雜誌，2011年）。
- 從較高樓層撤離、撤離較遲或所在工作單位有人死亡的世貿中心雙子塔工作人員患創傷後壓力綜合症的風險較高（美國流行病學雜誌，2011年）。
- 與隸屬於知名組織的義工相比，不隸屬於任何組織的義工受到世貿中心災難事件的影響程度更嚴重，並且在9/11事件後出現身體和心理健康問題（包括哮喘和創傷後壓力綜合症）的可能性更大（預防醫學，2011年）。
- 我們正在進行的死亡率調查的初步發現表明，登記系統報名時居住在紐約市的參加者的死亡率遠遠低於2003年到2009年期間紐約市普通市民的死亡率。與較少受到世貿中心災難事件影響的人相比，受世貿中心災難事件影響程度更嚴重的非營救/恢復工作人員可能處於死亡率增加的風險中，特別是與心臟病相關的死亡（柳葉刀，2011年）。

關於登記系統出版的全部23篇論文的更多資訊，可從[nyc.gov/9-11HealthInfo](http://nyc.gov/9-11HealthInfo)獲取。



World Trade Center Health Registry  
42-09 28th Street, CN-6W  
Queens, NY 11101-4132

RETURN SERVICE REQUESTED

PRESORTED FIRST CLASS  
U.S. POSTAGE  
**PAID**  
DEPARTMENT OF HEALTH  
& MENTAL HYGIENE

## 2011年登記系 統新調查結果

### 9/11事件患者治療轉介計劃

建立登記系統的9/11事件患者治療轉介計劃（9/11 Treatment Referral Program）  
是為了幫助符合資格的參加者和其他人士不需現金支付費用即可獲得9/11事件相關健康問題的治療。

迄今為止，我們已經幫助了超過600位參加者獲取服務和醫護。您的醫護方案（包括聯邦世貿中心健康計劃在內）取決於您的需求、資格和9/11事件對您的影響。

如果您認為您本人、您的親人或您認識的其他人患有9/11相關疾病，  
請與9/11治療轉介計劃聯繫，電話是：888-WTC-7848 (888-982-7848)。